



**EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS LISÄTALOUSARVION 1/2019
HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-018/2019FI**

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä käänöskeskus) perustamisesta 28. marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18. kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 2. tammikuuta 2014 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-051/2013FI),

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) kaikki muutokset käänöskeskuksen talousarvioon tehdään lisätalousarviona, joka hyväksytään samaa menettelyä noudattaen kuin käänöskeskuksen alkuperäinen talousarvio,
- (2) hallintoneuvoston olisi hyväksyttävä lisätalousarviot johtajan laatimien esitysten perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä oleva lisätalousarvio 1/2019.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 20. maaliskuuta 2019

Hallintoneuvoston puolesta

Rytis Martikonis
puheenjohtaja

Liite: Lisätalousarvio 1/2019



**EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS LISÄTALOUSARVION 1/2019
HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-018/2019FI**

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen (jäljempänä käännöskeskus) perustamisesta 28. marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18. kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 2. tammikuuta 2014 annetun Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-051/2013FI),

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) kaikki muutokset käännöskeskuksen talousarvioon tehdään lisätalousarviona, joka hyväksytään samaa menettelyä noudattaen kuin käännöskeskuksen alkuperäinen talousarvio,
- (2) hallintoneuvoston olisi hyväksyttävä lisätalousarviot johtajan laatimien esitysten perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä oleva lisätalousarvio 1/2019.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 20. maaliskuuta 2019

Hallintoneuvoston puolesta

Rytis Martikonis
puheenjohtaja

Liite: Lisätalousarvio 1/2019



LISÄTALOUSARVIO 1/2019

CT/CA-018/2019FI

SISÄLTÖ

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

B. TULOT

C. MENOT

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Käännöskeskus on laatinut tämän lisätalousarvion 1/2019 2. tammikuuta 2014 annetun varainhoitoasetuksensa 34 artiklan mukaisesti seuraavista syistä:

- Käännöskeskus otti lokakuussa 2018 käyttöön hallintoneuvoston hyväksymän uuden hinnoittelurakenteen ja on sen jälkeen saattanut ajan tasalle asiakkaiden ennusteet, joihin sisältyy säästöjen mahdollinen vaikutus asiakaskohtaisesti.
- Lukuun 32 "e-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot" tarvittiin 370 900 euron lisäys.
- Edellisen vuoden talousarvioaljäämä on siirretty tähän talousarvioon.

Lisätalousarvio 1/2019 on laadittu alla olevassa taulukossa esitettyjen vuonna 2019 sovellettavien hintojen perusteella. Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ilmoitetaan euroina.

Hinnat vuonna 2019:

Tarjottu palvelu	Normaali (euroa)	Pitkän aikavälin työt (euroa)	Kiireellinen (euroa)	Erittäin kiireellinen (euroa)
Käännös (hinta sivulta)	92,00	87,40	115,00	165,60
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	163,40	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	57,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	37,05	43,90	
Tavaramerkit (hinta sivulta)		35,62 euroa sivulta, 410 896 sivua		
Yhteisömallit (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluettelot (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)		2,50 euroa		
Termityö (hinta henkilötyöpäivältä)		900 euroa		
Kielikonsultointi (hinta henkilötyöpäivältä)		900 euroa		
Tekstitys (hinta minuutilta)		41,00 euroa		

Lisämaksut vuonna 2019:

Asiakirjatyyppe	EUR
Muokkausta vaativa tiedostomuoto (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	15,00
PDF- ja paperimuotoiset asiakirjat (lisähinta käännettävän asiakirjan sivua kohti)	12,00
Turvallisuusluokitellut / arkaluonteiset asiakirjat ilman turvallisuusluokitusta (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	10,00
Verkkoasiakirjan siirtäminen sivustolle (lisähinta kohdekieleltä, jos tiedostoja on useita, tai pyynnöltä, jos tiedostot ovat yksittäisiä)	10,00

B. TULOT

Tulotaulukkoon on tehty seuraavat muutokset uuden hinnoittelurakenteen ja joiltakin asiakkailta vuonna 2019 saatujen ajantasaistettujen ennusteiden perusteella.

- Asiakkaiden ajan tasalle saatetut ennusteet ja käänöskeskuksen laskemat säästöjen mahdolliset asiakaskohtaiset vaikutukset osoittavat 1,1 miljoonan euron lisäystä osastossa 1 ("maksut virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä").
- Koska joiltakin asiakkailta saatavat tulot ovat kasvaneet ja edellisen vuoden talousarviosta on alijäämää, lisätalousarviossa 1/2019 on hintojen vakauttamista varten tehdyn varauksen (alamomentti 5015) käytössä vähennystä 489 696 euroa. Tämä tarkoittaa sitä, että hintojen vakauttamista varten tehdystä varauksesta tullaan käyttämään 4 395 054 euroa lisätalousarvion 1/2019 tasapainottamiseen alkuperäisessä talousarviossa 2019 esitetyn 4,9 miljoonan euron sijaan. Tämän lisäksi poikkeuksellisia investointeja varten tehdyn varauksen käyttöä on lisätty 370 900 euroa luvun 32 eCdT-ohjelman menoennusteiden mukaisesti.

Vuoden 2019 kokonaistulojen ennustetaan olevan 47,7 miljoonaa euroa, ja ne jakautuvat seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	41 620 200
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	707 400
4. Muut tulot	609 050
5. Edelliseltä vuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	4 765 954

C. MENOT

Käänöskeskus on kohdentanut 370 900 euroa lukuun 32, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot", muutossuunnitelmaa varten. Tämä lisäys tasapainotetaan siirrolla tuloihin kohdasta 'Varaus poikkeuksellisia investointeja varten'.

Koska useimmat asiakkaat eivät ole päivittäneet ennusteitaan ja alamomenttiin 3000 (alihankintakäännökset) kohdistuva vaikutus on hyvin vähäinen, käänöskeskus on päättänyt olla muuttamatta talousarvioennustetta.

Toteutuneen talousarvion tuloksen siirtämiseksi vuodelta 2018 käännöskeskus on luonut alamomentin 10007 "edelliseltä varainhoitovuodelta siirrettävä alijäämä". 645 104 euron alijäämä on kirjattu kuluiksi vuonna 2019.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	41 620 200	1 134 800	40 485 400
2	KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	707 400	0	707 400
4	MUUT TULOT	609 050	0	609 050
5	EDELLISTEN VUOSIEN VARAUKSISTA TEHDYT SIIRROT Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	4 765 954 p.m.	-118 796 0	4 884 750 p.m.
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	4 395 054	-489 696	4 884 750
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	370 900	370 900	p.m.
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.
	YHTEENSÄ	47 702 604	1 016 004	46 686 600
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	27 182 700	0	27 182 700
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	6 927 200	0	6 927 200
3	TOIMINTAMENOT	12 947 600	370 900	12 576 700
10	VARAUKSET Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	645 104 645 104	645 104 645 104	p.m.
	YHTEENSÄ	47 702 604	1 016 004	46 686 600

III. TULO- JA MENOTAUUKKO 2019 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
TULOT					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	192 600	11 300	181 300	2 070 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	69 900	9 200	60 700	800 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	373 800	-37 800	411 600	3 474 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	2 859 000	0	2 859 000	Asiakirjat: 28 344 sivua; termiluettelot: 1 490 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	687 700	37 800	649 900	7 423 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	4 344 300	-160 200	4 504 500	Asiakirjat: 38 750 sivua; termiluettelot: 102 300 termiä; yhteisömallit: 8 000 nimikettä; kielellinen editointi: 3 320 sivua
1006	EUIPO:n tavaramerkit	14 639 700	0	14 639 700	410 896 sivua
1007	yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	86 900	-13 100	100 000	944 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	48 600	5 300	43 300	528 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	579 100	29 100	550 000	6 295 sivua
100	100 momentti	23 881 600	-118 400	24 000 000	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	46 600	2 600	44 000	506 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 170 000	46 300	1 123 700	12 354 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	0	p.m.	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	170 700	-18 400	189 100	1 724 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	135 700	14 700	121 000	1 475 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	123 600	2 700	120 900	1 278 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1018	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	56 000	-10 000	66 000	609 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	907 000	7 000	900 000	9 859 sivua
101	101 momentti	2 609 600	44 900	2 564 700	
1020	Euroopan unionin verkko- ja tietoturvirasto (ENISA)	44 200	4 200	40 000	480 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	262 800	-34 200	297 000	2 570 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	827 300	88 100	739 200	9 453 sivua
1023	koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	857 000	-104 100	961 100	9315 sivua
1024	pienistä ja keskiuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	15 300	1 700	13 600	166 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	18 800	-2 000	20 800	185 sivua
1026	kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	323 800	-15 500	339 300	2 764 sivua
1027	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	11 400	1 000	10 400	124 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 200	200	4 000	60 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 919 400	-84 000	2 003 400	Asiakirjat: 17 930 sivua; termiluettelot: 46 200 termiä
102	102 momentti	4 284 200	-144 600	4 428 800	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	414 200	-78 100	492 300	4 502 sivua
1031	ITER-yhteisyritys (Fusion for Energy)	52 300	5 700	46 600	568 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	159 100	14 800	144 300	1 635 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	60 500	4 500	56 000	Asiakirjat: 722 sivua; termiluettelot: 440 termiä

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	58 700	2 100	56 600	608 sivua
1036	tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	25 600	300	25 300	278 sivua
1037	Clean Sky 2 -yhteisyritys (Clean Sky 2)	p.m.	0	p.m.	
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	116 800	1 500	115 300	1 218 sivua
1039	SESAR-yhteisyritys (SJU)	33 000	-6 900	39 900	359 sivua
103	103 momentti	920 200	-56 100	976 300	
1040	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS) ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tietosuojavaltuutetulta alamomentille 1109.
1041	sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	—	—	—	Tämä alamomentti ei ole ollut käytössä vuoden 2015 jälkeen, kun perustettiin ECSEL-yhteisyritys. Sen osalta tulot kirjataan alamomentille 1052.
1042	innovatiiviset lääkkeet 2 -aloite (IMI 2 -yhteisyritys)	29 200	3 200	26 000	317 sivua
1043	toinen polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH2-yhteisyritys)	10 300	1 100	9 200	112 sivua
1044	ENIAC-yhteisyritys (nanoelektronikka-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustettu yhteisyritys)	—	—	—	Tämä alamomentti ei ole ollut käytössä vuoden 2015 jälkeen, kun perustettiin ECSEL-yhteisyritys. Sen osalta tulot kirjataan alamomentille 1052.
1045	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	2 400 400	67 000	2 333 400	21 048 sivua
1046	energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	172 800	8 900	163 900	1 984 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	257 000	-43 000	300 000	2 793 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	1 144 300	113 300	1 031 000	12 389 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	150 300	12 900	137 400	1 634 sivua
104	104 momentti	4 164 300	163 400	4 000 900	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	99 900	-100	100 000	1 086 sivua
1051	vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	875 200	-5 500	880 700	Asiakirjat: 9 962 sivua; termiluettelot: 220 termiä
1052	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	4 300	500	3 800	46 sivua
1053	huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	yhteinen kriisintarkkailuseuvosto (SRB)	1 013 700	13 700	1 000 000	11 019 sivua
1055	Eurooppa-koulut	p.m.	0	p.m.	Tämä alamomentti on Eurooppa-koulujen pääsihteerin keskuksimistoa (OSGES) ja Luxemburgin Eurooppa-koulu II:ta varten.
1056	biopohjaisten teollisuudenalojen yhteisyritys (BBI-yhteisyritys)	p.m.	0	p.m.	
1057	Shift2Rail-yhteisyritys (S2R-yhteisyritys)	p.m.	0	p.m.	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	—	p.m.	Tämä alamomentti on Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomiteaa (ESAs-JC) varten.
105	105 momentti	1 993 100	8 600	1 984 500	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	0	p.m.	
109	109 momentti	p.m.	0	p.m.	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	37 853 000	-102 200	37 955 200	
1100	Euroopan komissio	1 329 800	174 500	1 155 300	Asiakirjat: 13 438 sivua; termiluettelot: 2 000 termiä. Asiakirjakäännösten määrään sisältyvät määrät, jotka on arvioitu komission oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston ja työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston osalta.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	0	p.m.	
1102	Euroopan unionin neuvosto	255 700	8 800	246 900	3 552 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	13 800	1 500	12 300	120 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1104	Euroopan alueiden komitea	p.m.	0	p.m.	
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	0	p.m.	
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	0	p.m.	
1107	Euroopan keskuspankki	171 500	13 000	158 500	1 630 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	110 800	11 900	98 900	1 245 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 885 600	1 027 300	858 300	20 496 sivua
110	110 momentti	3 767 200	1 237 000	2 530 200	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 767 200	1 237 000	2 530 200	Tässä luvussa on tulot EU:n toimielimille tuotetuista kielipalveluista. Vuoteen 2016 asti kyseiset tulot kirjattiin osastoon 3, "Toimielinten välinen yhteistyö", alamomentille 1040, Euroopan tietosuojavaltuutettu.
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	41 620 200	1 134 800	40 485 400	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	
200	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	KOMISSIION TUKI	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	0	p.m.	
3000	Euroopan komissio ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan komissiolta alamomentille 1100.
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	707 400	0	707 400	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
3003	Euroopan parlamentti ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan parlamentilta alamomentille 1101.
3004	Euroopan unionin neuvosto ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot neuvostolta alamomentille 1102.
3005	Euroopan tilintarkastustuomioistuin ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tilintarkastustuomioistuimelta alamomentille 1103.
3006	Euroopan unionin alueiden komitea ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot alueiden komitealta alamomentille 1104.
3007	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot talous- ja sosiaalikomitealta alamomentille 1105.
3008	Euroopan unionin tuomioistuin ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tuomioistuimelta alamomentille 1106.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	707 400	0	707 400	
3010	Euroopan keskuspankki ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan keskuspankilta alamomentille 1107.
3011	Euroopan oikeusasiamies ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot oikeusasiamieheltä alamomentille 1108.
301	301 momentti	—	—	—	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	707 400	0	707 400	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	707 400	0	707 400	
4000	Pankkikorot	7 000	0	7 000	
400	Pankkikorot	7 000	0	7 000	Tämä momentti kattaa korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	358 800	0	358 800	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
401	Sekalaiset takaisinmaksut	358 800	0	358 800	Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut, mukaan lukien toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokraus sekä tietokonekeskuksen isännöinti Euroopan unionin rautatievirastolle.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	243 250	0	243 250	Luxemburgin valtion myöntämä rahoitustuki käännöskeskuksen vuotuisten vuokratulujen tukemiseksi.
402	Muut rahoitusosuudet	243 250	0	243 250	
40	MUUT TULOT	609 050	0	609 050	
4	MUUT TULOT	609 050	0	609 050	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	0	p.m.	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2. tammikuuta 2014 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	0	p.m.	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten.	370 900	370 900	p.m.	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" koskee menoja luvussa 32 "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	4 395 054	-489 696	4 884 750	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	4 765 954	-118 796	4 884 750	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 765 954	-118 796	4 884 750	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 765 954	-118 796	4 884 750	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	0	p.m.	
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.	
	Tulot yhteensä	47 702 604	1 016 004	46 686 600	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
MENOT					
1100	Peruspalkat	16 105 800	0	16 105 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 526 000	0	1 526 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 557 800	0	2 557 800	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	19 500	0	19 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	20 209 100	0	20 209 100	
1113	Harjoittelijat	36 200	0	36 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 446 300	0	1 446 300	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 482 500	0	1 482 500	Momentin nimenä oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	184 900	0	184 900	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
112	Henkilöstön koulutus	184 900	0	184 900	
1130	Sairausvakuutus	540 800	0	540 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	79 500	0	79 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	167 500	0	167 500	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28 a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käänneskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 328 400	0	3 328 400	Tämä määräraha kattaa käänneskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 116 200	0	4 116 200	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 000	0	1 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: – määrarahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; – kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrarahat siirretään alamomentilta 1100.
1141	Vuosiloman matkakulut	249 200	0	249 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	250 200	0	250 200	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1150	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	0	p.m.	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	261 500	0	261 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	261 500	0	261 500	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	47 000	0	47 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27– 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	11 300	0	11 300	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	62 600	0	62 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	26 600	0	26 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1184	Väliaikaiset päivärahat	78 400	0	78 400	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	225 900	0	225 900	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 500	0	1 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 500	0	1 500	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	26 731 800	0	26 731 800	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	67 500	0	67 500	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	67 500	0	67 500	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	26 600	0	26 600	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	26 600	0	26 600	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	94 100	0	94 100	
1400	Ravintolat ja ruokalaitokset	5 600	0	5 600	
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	5 600	0	5 600	
1410	Terveydenhuoltopalvelut	56 600	0	56 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
141	Terveydenhuoltopalvelut	56 600	0	56 600	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1420	Muut kulut	193 200	0	193 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät osallistumiseen sosiaalisen toiminnan komiteassa sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	0	14 000	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	207 200	0	207 200	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	269 400	0	269 400	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	0	p.m.	
15	LIKKUVUUS	p.m.	0	p.m.	
1600	Erityisavustukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	0	p.m.	
1620	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
1630	Päiväkoti	83 400	0	83 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	83 400	0	83 400	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
1640	Lisäapu vammaisille	1 500	0	1 500	Määräraha on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
164	Lisäapu vammaisille	1 500	0	1 500	
16	SOSIAALIPALVELUT	84 900	0	84 900	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	0	2 500	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	0	p.m.	
19	ELÄKKEET	p.m.	0	p.m.	
1	HENKILÖSTÖ	27 182 700	0	27 182 700	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 349 000	0	2 349 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 349 000	0	2 349 000	
2010	Vakuutukset	10 900	0	10 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	10 900	0	10 900	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	205 800	0	205 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	205 800	0	205 800	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
2030	Siivous ja ylläpito	219 900	0	219 900	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	219 900	0	219 900	
2040	Tilojen varustaminen	16 000	0	16 000	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	16 000	0	16 000	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	209 500	0	209 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennuksen vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan varusteiden uusiminen ja lakisäätteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	209 500	0	209 500	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	
2090	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
20	SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	3 011 100	0	3 011 100	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 775 000	0	1 775 000	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin. Vuoden 2017 ennusteeseen sisältyvät alustavat kustannukset pilvipalvelujen toteuttamisesta.
210	Tietotekniikka	1 775 000	0	1 775 000	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 495 000	0	1 495 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, hallintovirkailijat, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	1 495 000	0	1 495 000	
21	TIETOJENKÄSITTELY	3 270 000	0	3 270 000	
2204	Toimistolaitteet	5 000	0	5 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden, paitsi kopiokoneiden ja tulostinten, hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	0	5 000	
2210	Uudet hankinnat	11 000	0	11 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	11 000	0	11 000	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	9 300	0	9 300	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokrat.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	5 000	0	5 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	14 300	0	14 300	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	24 000	0	24 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen, kuten elektronisten sanakirjojen, tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	24 000	0	24 000	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	54 300	0	54 300	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	24 000	0	24 000	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	24 000	0	24 000	
2320	Pankkikulut	2 000	0	2 000	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	0	p.m.	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	2 000	0	2 000	
2330	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	
2340	Vahingot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	0	p.m.	
2350	Erilaiset vakuutukset	10 400	0	10 400	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	3 000	0	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	3 100	0	3 100	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
235	Muut toimintamenot	19 000	0	19 000	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 000	0	10 000	
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 000	0	10 000	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskukseen puolesta.
2391	Tulkkaukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskuselta laskuttamat tulkkaukset.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	146 600	0	146 600	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskuselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	10 000	0	10 000	Määräraha kattaa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedonlevitys	20 000	0	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	11 500	0	11 500	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskuselle esimerkiksi virastojen koordinoimien puitteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	188 100	0	188 100	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	263 100	0	263 100	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	19 200	0	19 200	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	19 200	0	19 200	
2410	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	134 000	0	134 000	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	134 000	0	134 000	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	153 200	0	153 200	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
2500	Kokoukset yleensä	3 000	0	3 000	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka-, oleskelukulut ja muut kulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	3 000	0	3 000	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	15 000	0	15 000	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	15 000	0	15 000	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET	18 000	0	18 000	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	0	20 000	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
260	Kokouskustannukset	20 000	0	20 000	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	
2650	Tulkkaukset	30 000	0	30 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkaukspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	30 000	0	30 000	
26	HALLINTONEUVOSTO	57 500	0	57 500	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	0	100 000	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	0	100 000	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	100 000	0	100 000	Luvun nimi oli aikaisemmin "Tiedotus: hankinnat, arkistointi, tuottaminen ja levittäminen"

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	6 927 200	0	6 927 200	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	11 740 000	0	11 740 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	0	60 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Alihankintakäännöspalvelut	11 800 000	0	11 800 000	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	11 800 000	0	11 800 000	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielen alalla	776 700	0	776 700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	776 700	0	776 700	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	776 700	0	776 700	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	370 900	370 900	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	370 900	370 900	p.m.	
32	eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	370 900	370 900	p.m.	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.
3	TOIMINTAMENOT	12 947 600	370 900	12 576 700	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vuoden 2019 talousarvio	Huomautuksia
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	0	p.m.	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2019 lopussa varaus kokonaisuudessaan on 4 992 937 euroa.
10004	Pysyvä ennakkorahasto	p.m.	0	p.m.	Pysyvistä ennakkorahastosta säädetään käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 67a artiklassa. Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2019. Varaus kokonaisuudessaan on 335 478 euroa kulutus huomioon ottaen tulojen alamomentissa 5010.
10007	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	645 104	645 104	p.m.	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2. tammikuuta 2014 annetun käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 20 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	645 104	645 104	p.m.	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	645 104	645 104	p.m.	
10	VARAUKSET	645 104	645 104	p.m.	
	Menot yhteensä	47 702 604	1 016 004	46 686 600	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2017		2018		2019	
	Täytetty 31.12.2017		Hyväksytyt lisätalousarviossa 1/2018		EU:n vuoden 2019 talousarviesitystä koskeva käännöskeskuksen pyyntö	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	6	16	10	17	11
AD 11	10	4	8	3	7	4
AD 10	4	6	6	6	8	5
AD 9	5	7	4	11	4	12
AD 8	9	14	3	22	1	21
AD 7	3	15	5	19	6	24
AD 6	3	25	1	16	0	12
AD 5	1	11	0	2	0	0
AD YHTEENSÄ	42	89	44	90	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	5	0	6	0
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	2	4	1	5
AST 6	0	4	1	5	1	6
AST 5	2	12	2	18	2	19
AST 4	2	13	0	12	0	12
AST 3	0	11	0	5	0	2
AST 2	0	2	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	11	46	11	46	11	46
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	1
AST/SC 2	0	1	0	2	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	1	0	2	0	2
YHTEENSÄ	53	136	55	138	55	138
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	189	193	193	193	193	193

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikatyönä)

Tehtäväryhmä (FG)	2017 (tosiasiallisesti täytetty)	2018	2019
FG IV	12.3	13.0	16.0
FG III	4.3	6.0	9.0
FG II	9.7	9.0	5.0
FG I	0.0	0.0	0.0
Yhteensä	26.3	28.0	30.0